

**Kontrakt č. MK -5388/2006-700/20434**  
na rok 2007  
uzavretý medzi Ministerstvom kultúry SR  
a  
štátnou **rozpočtovou organizáciou**  
Bibiana, medzinárodný dom umenia pre deti, Bratislava

**I.**  
**Účastníci kontraktu**

Poskytovateľ: Ministerstvo kultúry SR  
ústredný orgán štátnej správy v zmysle zákona č. 575/2001 Z.z.  
Sídlo: Nám. SNP č. 33, Bratislava, 813 31  
Štatutárny zástupca: Marek Maďarič, minister kultúry SR  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000071652/8180  
IČO: 165 182

a

Prijímateľ: BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti  
Sídlo: Panská 41, Bratislava  
Štatutárny zástupca: Peter Čačko, riaditeľ  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000071213/8180  
IČO: 00682357

Tento kontrakt nie je zmluvou v zmysle právneho úkonu, ale plánovacím a organizačným aktom vymedzujúcim vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciou v jeho zriaďovateľskej pôsobnosti.

**II.**  
**Predmet kontraktu**

1. Kontrakt sa uzatvára v súlade so zriaďovacou listinou na poskytovanie verejných služieb a realizáciu nasledovných aktivít a činností:

- 1.1. - Činnosť sekretariátu BIB a realizácia XXI. ročníka výstavy BIB 2007
- 1.2. - Činnosť sekretariátu BAB a príprav IX. ročníka Bienále animácie Bratislava 2008
- 1.3. - Výstavná činnosť
- 1.4. - Informačná a knižničná činnosť
- 1.5. - Knižná kultúra a sekcia IBBY

2. Činnosti prijímateľa budú napĺňať najmä nasledovné ciele:

V rámci plnenia programu 08S0103 – Výtvarné umenie, fotografia, architektúra a dizajn:

- Vytvárať vlastné programy zamerané na výchovu detí umením a k umeniu prostredníctvom organizovania druhovo a žánrovo pestrých akcií, a to v rámci činnosti centra dramatického, výtvarného, hudobného a divadelného umenia pre deti a mládež, tvorivých dielní v rámci uskutočňovaných výstav i mimo nich, umeleckých programov a výstavnej činnosti doma i v zahraničí.
- Zabezpečiť činnosť medzinárodného centra ilustrácie detskej knihy a zorganizovať medzinárodnú súťažnú prehliadku originálov ilustrácií kníh pre deti a mládež XXI. ročníka BIENÁLE ILUSTRÁCIÍ BRATISLAVA (BIB 2007).
- Vykonávať zbierkotvornú a akvizičnú činnosť pre Galériu BIB z originálov odmenených ilustrátorov BIB, ako aj účastníkov UNESCO-BIB WORKSHOPOV Albína Brunovského

- Zabezpečiť činnosť medzinárodného centra animovaných filmov pre deti a mládež, pripraviť IX. ročník Medzinárodného festivalu animovaných filmov pre deti BIENÁLE ANIMÁCIE BRATISLAVA (BAB 2008).
- Organizovať celoslovenskú súťaž NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA s udeľovaním cien a výstavou.
- Vykonávať vydavateľskú, publikačnú a agentúrnu činnosť v rámci Slovenskej republiky i v zahraničí (katalógy, zborníky, monografie, revue BIBIANA, plagáty, reprodukcie, letáky, prospekty, pohľadnice a pod.).
- Zabezpečiť činnosť medzinárodného informačno-dokumentačného centra umenia pre deti s odbornou knižnicou zameranou na oblasť umeleckej tvorby pre deti a mládež.

### III.

#### Platobné podmienky

1. Objem finančných prostriedkov sa stanovuje v súlade so záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2007 pre rozpočtovú kapitolu Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky.
  2. Poskytnutý príspevok na činnosť je stanovený nasledovne:
 

2.1.a) bežné výdavky (príspevok na činnosť podľa čl. II. bod 1)	27 990 tis.Sk
2.1.b) kapitálové výdavky (príspevok na obstaranie hmotného a nehmotného majetku)	0 tis.Sk
- Poskytnutý príspevok na činnosť sa rozpisuje do konkrétnych činností (Tabuľka č. 1 vrátane príloh).
3. Úlohy a ukazovatele uvedené v čl. II je možné upravovať len po predchádzajúcom súhlase poskytovateľa.
  4. Poskytovateľ môže zvýšiť, alebo znížiť výšku poskytnutého príspevku na činnosť –bežné výdavky, uvedených v článku III. bod 2.1.a) podľa plnenia stanovených ukazovateľov.

### IV.

#### Práva a povinnosti účastníkov kontraktu

1. Poskytovateľ sa zaväzuje:
  - a/ oznámiť prijímateľovi výšku príspevku na činnosť rozpisom bežných a kapitálových výdavkov v termíne do 31.1.2007,
  - b/ zabezpečiť financovanie predmetu činnosti uvedeného v článku II. v celoročnom rozsahu podľa článku III. bod 2 v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - c/ poskytnúť metodickú pomoc v rozsahu svojej pôsobnosti.
2. Poskytovateľ si vyhradzuje právo:
  - a/ znížiť príspevok na činnosť uvedený v článku III. za účelom viazania rozpočtových prostriedkov v súlade s § 18 zákona 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Ak je toto zníženie vyššie ako 4 %, poskytovateľ a prijímateľ uzavruť dodatok ku kontraktu pozmeňujúci rozsah predmetu kontraktu,
  - b/ krátiť objem kontraktom dohodnutého celoročného objemu finančných prostriedkov v rozsahu a termínoch, ktoré budú počas trvania kontraktu určené prípadným uznesením vlády SR.
3. Prijímateľ sa zaväzuje:
  - a/ dodržiavať celoročný rozpočet dohodnutý kontraktom podľa článku III. bod 2,
  - b/ informovať poskytovateľa o problémoch, ktoré sa vyskytujú pri zabezpečovaní rozsahu činnosti v zmysle kontraktu,

c/ zverejňovať vo svojich informačných a propagačných materiáloch, že organizácia je štátnou rozpočtovou organizáciou.

#### V.

##### Spôsob a termín zverejnenia a vyhodnotenia kontraktu

1. Tento kontrakt zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach v súlade s uznesením vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002, najneskôr do 31. 1. 2007.
2. Priebežné hodnotenie plnenia úloh vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční formou predkladania výkazov v systéme Štátnej pokladnice a rozboru činnosti a hospodárenia za I. polrok 2007 v termínoch predkladania rozboru.
3. Záverečné hodnotenie plnenia úloh vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční po uplynutí doby trvania kontraktu v termínoch stanovených poskytovateľom formou predkladania:
  - výkazov v systéme Štátnej pokladnice,
  - rozboru činnosti a hospodárenia za rok 2007,
  - výročnou správou za rok 2007.
4. Výročnú správu za rok 2007 zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach do 15.3.2008.
5. Verejný odpočet plnenia úloh kontraktu sa uskutoční po vypracovaní a predložení výročnej správy za rok 2007.

#### VI.

##### Trvanie kontraktu

Kontrakt sa uzatvára na obdobie od 1. januára 2007 do 31. decembra 2007.

Bratislava, dňa 15.12.2006

Marek Maďarič  
minister kultúry SR

Peter Čačko  
riaditeľ BIBIANY

##### Prílohy

Tabuľka č. 1 – rekapitulácia činností a ich finančného krytia

Príloha č. 1 až 5 k Tabuľke č. 1 – výdavky na činnosť v členení podľa rozpočtovej klasifikácie vrátane charakteristík plánovaných činností



## Charakteristika prílohy č.1 k tabuľke č.1

### Činnosť sekretariátu BIB a realizácia XXI. ročníka - BIB 2007

**Činnosť:** stála – premietnutá do ukazovateľov kalendárneho roka

Práca Sekretariátu BIB je v roku 2007 plne zameraná na úspešnú prípravu a samotnú realizáciu XXI. ročníka BIENÁLE ILLUSTRÁCIÍ BRATISLAVA – BIB 2007.

História Bienále ilustrácií Bratislava siaha do roku 1967, kedy sa prvýkrát uskutočnila táto medzinárodná súťažná prehliadka ilustrátorov detských kníh. Medzinárodná porota BIB udeľuje, podľa štatútu, hlavnú cenu BIB, ďalej päť zlatých jabĺk, 5 plakiet a v prípade mimoriadneho vydavateľského prínosu čestné uznanie vydavateľstvu. Sekretariát BIB má právo do 2 mesiacov od ukončenia výstavy spracovať originály ilustrácií na reprodukcie, ktoré potom prezentuje v jednotlivých galériách a kultúrnych inštitúciách na Slovensku i v zahraničí.

Taktiež sa sústreďujeme na prípravu a realizáciu sprievodných výstav v rámci BIB, ktorými sú:

- autorská výstava držiteľa Grand Prix BIB 2005
- výstava držiteľa Ceny H. Ch. Andersena za rok 2006
- výstava NOMA CONCOURS
- výstava jedného zo slovenských ilustrátorov

a) Kvantitatívne parametre: úspešná realizácia BIB 2007, zabezpečovanie propagačných výstav BIB doma i v zahraničí.

b) Kvalitatívne parametre: významná reprezentácia Slovenska cez túto jedinečnú a svojho druhu jedinú výstavu na Slovensku i vo svete.

c) Výkonnostné parametre: nie sú aplikovateľné.

d) Spôsob financovania: finančný plán organizácie v rámci uzavretého kontraktu.

e) **Kľúčoví užívatelia:** predškolská a školská mládež, odborná výtvarnícka verejnosť.

Predmetná činnosť je zabezpečovaná štyrmi odbornými zamestnancami. V tabuľkovej časti výdavkov je zahrnutý alikvotný podiel správnej a prevádzkovej réžie na jedného zamestnanca

## Príloha č. 1 k Tabuľke č.1

Bibiana, medzinárodný dom umenia pre deti

**Činnosť sekretariátu BIB a realizácia XXI. ročníka výstavy BIB 2007**

(v tis. Sk)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Výdavky celkom	Finančné krytie		Rozpočtované príjmy z financovanej činnosti
		Z prostriedkov zo ŠR	Z mimorozpočtových zdrojov	
a	1	2	3	4
<b>610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV</b>	1642	1642		400
611 - Tarifný plat, osobný plat, základný plat	1320	1320		
612 - Príplatky	322	322		
<b>620 – Poistné a príspevok do poisťovní</b>	574	574		
621 - Poistné do VŠZP	80	80		
622 - Poistné do Spoločnej zdravotnej poisťovne	20	20		
623 - Poistné do ostatných zdravotných poisťovní	23	23		
625 - Poistné do Sociál. poisťovne	442	442		
627 - Príspevok do doplnkových dôchodkových poisťovní	9	9		
<b>630 – Tovary a služby</b>	6861	6861		
631 - Cestovné náhrady	890	890		
632 - Energie, voda a komunikácie	990	990		
633 - Materiál	470	470		
634 - Dopravné	63	63		
635 - Rutinná a štandardná údržba	130	130		
636 - Nájomné za prenájom	2015	2015		
637 - Služby	2303	2303		
<b>640 – Bežné transfery</b>	582	582		
642 - Bež. transfery jednotlivcom	10	10		
649 - Bežné transfery - zahraničné	572	572		
<b>Spolu 600</b>	<b>9659</b>	<b>9659</b>		
<b>700 – Kapitálové výdavky</b>	0	0		
<b>Spolu 600 a 700</b>	<b>9659</b>	<b>9659</b>		<b>400</b>

Vypracoval: Ing. František Holly  
Dátum: 1.12.2006

Schválil: Peter Čačko  
riaditeľ

## Poznámka:

Nedeliteľnou súčasťou každej financovanej činnosti (Príloha č. 1 - k Tabuľke č. 1) je jej podrobná charakteristika

## Charakteristika prílohy č.2 k tabuľke č.1

### Činnosť sekretariátu BAB a príprav IX. ročníka Bienále animácie Bratislava 2008

**Činnosť:** stála – premietnutá do ukazovateľov kalendárneho roka

Činnosť Sekretariátu BAB sa v roku 2007 sústreďí najmä na vypracovanie programovej koncepcie IX. ročníka BAB 2008. V nadväznosti na tematické zameranie BAB 2008 sa budú realizovať kontakty na producentské spoločnosti animovaného filmu v Európe i v zámorí, ďalej rokovania s kultúrnymi inštitútmi, pôsobiacimi pri zastupiteľských úradoch v Slovenskej republike. Uskutoční sa zasadnutie Výkonného výboru festivalu, ktorý schváli Programovú koncepciu BAB 2008.

BAB začne ďalej rozvíjať aktívnu spoluprácu s domácimi i zahraničnými inštitúciami prostredníctvom špičkových diel pre deti, s festivalovými oceneniami - otvorí užšiu spoluprácu s detskými divákmi v prepojení na tvorcov animovaného filmu s cieľom podporiť dosiaľ málo využívanú platformu mediálnej výchovy. BAB bude mať v tomto období charakter putovných, interaktívnych filmových podujatí.

Sekretariát BAB bude okrem toho v uvedenom období zabezpečovať propagačné a informačné materiály, súvisiace so zahraničnými aktivitami BAB a s prípravou programov na BAB 2008.

a/ **Kvantitatívne parametre:** V roku 2006 sa uskutočnil VIII. ročník Bienále animácie Bratislava . Toto podujatie si za obdobie svojho pôsobenia získalo významné miesto v oblasti kultúry, so špecifickým zameraním na deti a mládež.

b/ **Kvalitatívne parametre::** Bienále animácie Bratislava nadväzuje a rozvíja kontinuitu podujatia, ktoré je na mape svetových festivalov jedinečné, pretože umožňuje umeleckú konfrontáciu animovanej tvorby pre deti, sleduje jej prepojenie na ilustráciu a podporuje všestranný rozvoj tohto druhu filmového umenia.

c/ **Výkonnostné parametre:** Nie sú aplikovateľné

d/ **Spôsob financovania:** Finančný plán organizácie v rámci uzavretého kontraktu podľa tabuľky v prílohe

e/ **KPúčoví užívatelia:** Predškolská a školská mládež, široká verejnosť, významné osobnosti európskej i svetovej animácie, pedagógovia a študenti vysokých umeleckých škôl.

Predmetná činnosť je zabezpečovaná dvomi odbornými zamestnancami. V tabuľkovej časti výdavkov je zahrnutý alikvotný podiel správnej a prevádzkovej réžie na jedného zamestnanca

## Príloha č. 2 k Tabuľke č.1

Bibiana, medzinárodný dom umenia pre deti

**Činnosť sekretariátu BAB a príprav IX. ročníka Bienále animácie  
Bratislava 2008**

(v tis. Sk)

Výdavky na <b>činnosť</b> v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Výdavky celkom	Finančné krytie		Rozpočítané príjmy z financovanej činnosti
		Z prostriedkov zo ŠR	Z mimorozpočtových zdrojov	
a	1	2	3	4
<b>610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV</b>	912	912		
611 - Tarifný plat, osobný plat, základný plat	670	670		
612 - Príplatky	242	242		
<b>620 – Poistné a príspevok do poisťovní</b>	319	319		
621 - Poistné do VŠZP	50	50		
622 - Poistné do Spoločnej zdravotnej poisťovne	15	15		
623 - Poistné do ostatných zdravotných poisťovní	15	15		
625 - Poistné do Sociál. poisťovne	232	232		
627 - Príspevok do doplnkových dôchodkových poisťovní	7	7		
<b>630 – Tovary a služby</b>	1223	1223		
631 - Cestovné náhrady	70	70		
632 - Energie, voda a komunikácie	370	370		
633 Materiál	120	120		
634 - Dopravné	20	20		
635 - Rutinná a štandardná údržba	80	80		
636 - Nájomné za prenájom	50	50		
637 - Služby	513	513		
<b>640 – Bežné transfery</b>	5	5		
642 - Bež. transfery jednotlivcom	5	5		
649 - Bežné transfery - zahraničné	0	0		
<b>Spolu 600</b>	<b>2459</b>	<b>2459</b>		
<b>700 – Kapitálové výdavky</b>	0	0		
<b>Spolu 600 a 700</b>	<b>2459</b>	<b>2459</b>		

Vypracoval: Ing. František Hollý  
Dátum: 1.12.2006Schválil: Peter Čačko  
riaditeľ

## Poznámka:

Nedeliteľnou súčasťou každej financovanej činnosti (Príloha č. 2 - k Tabuľke č. 1) je jej podrobná charakteristika



## VÝSTAVNÁ ČINNOSŤ 2007

**Činnosť:** stála – premietnutá do ukazovateľov kalendárneho roka

### A. VÝSTAVY

#### 1. NAČO NÁM JE UMENIE **alebo** SEZAM OTVOR SA! (január – jún)

Výstava podľa rovnomennej knihy skvelého súčasného výtvarníka Rudolfa Filu, ktorého tvorba i pedagogická činnosť ovplyvnila niekoľko generácii tvorcov.

Vysvetlenie funkcie umenia v našom každodennom živote a priblíženie moderného umenia pomocou hry vedie nielen k jeho poznaniu a pochopeniu, ale ku vzťahu, bez ktorého sme ochudobnení o jeden dôležitý rozmer.

Sezam je pre nás metafora, vyjadrujúca možnosť vstupu. Pretože hodnoty umenia neležia na ulici a nečakajú, kto o ne zakopne ani sa nenúkajú na trhu, ako tovar. Otvárajú sa len tým, ktorí si to „zaslúžia“, to znamená tým, ktorí si dajú tú námahu. Spolu s autorom knihy sa pokúsime predstaviť diela s ich duchovným obsahom a ozrejmiť ich výpoveď v optike nášho storočia.. Vizualne i filozoficky. Sezam by mohol byť určujúci i pri priestorovej koncepcii výstavy, ktorú by šlo obohatiť i o aktivity detí spojené s formulkou vstupu, ako symbolu odhalenia tajomstva, resp. obsahu jednotlivých exponátov, ich pochopenie hlavne u diel abstraktných!

#### 2. LEGENDY (február – júl)

Hradná kultúra je v dejinách Slovenska nezanedbateľnou kapitolou politického, spoločenského i kultúrneho života našich predkov. Viaže sa k nej i množstvo legiend, ktoré by sme spolu s charakteristikou geografickou a architektonickou chceli malým návštevníkom ponúkanej výstavy predstaviť.

#### 3. SVET CIRKUSU (august – január )

Schválený námet (Ondro Slivka) o príťažlivom svete cirkusových umelcov (čiastočne vychádzajúci z filmu F. Felliniho La Strada). Priamo vo výstave bude aj predstavenie, inšpirované touto témou.

#### 4. KAMENŤ (júl – december)

Ďalšia z materiálových výstav, ktorá sa bude snažiť (v duchu predošlých), ukázať možnosti tohto materiálu.

Mottom výstavy bude starý vtíp: neznámy sleduje prácu sochára, keď postupne z kameňa vystupuje krásna socha. Neznámy sa čuduje: Ako ste vedeli, že tam je?!

## 5. Cyklus Návšteva v ateliéri

### ČUDÁ HRAVÉ V MOJEJ HLAVE (Marek Ormandík)

Piata z cyklu výstav „Návšteva v ateliéri“ je venovaná maliarskej tvorbe Mareka Ormandíka (1968). Výber autora nadväzuje na predchádzajúce výstavy, v ktorých sa vystriedali rôzne osobnosti i techniky. Hlavným výtvarným prejavom M. Ormandíka je maľba a ilustrácia (aj detských kníh). V jeho tvorbe sú dominantné tri aspekty: dramatickosť (vo farebnosti), expresivita (v nosných motívoch) a humor (v drobných detailoch). Výstava ponúka „klasický“ pohľad na maliarsku a ilustrátorskú tvorbu – obohatený o možnosť hry, ale i pohľad do „zákutí duše a hlavy“ tohto autora – teda ako rozmýšľa a tvorí.

## 6. Cyklus o menšinách

### AKÍ SME –Karpatskí Nemci

V BIBIANE sa pravidelne v cykle výstav AKÍ SME - Dialógy o tolerancii - predstavujú rôzne národnostné menšiny, žijúce na Slovensku. Tento krát priblížime kultúru karpatských Nemcov, ktorí na území Slovenska založili svetoznáme banské mestá (Banská Bystrica, Banská Štiavnica) a osídlili aj Spiš. Cez povesti o banských škriatkoch sa predstavíme bohatú kultúru tejto minority.

## 7. Najkrajšie knihy

Každoročne sa opakujúca výstava vybraných kníh z produkcie slovenských vydavateľstiev si získala kredit u odborníkov i laikov a je pokladaná za kvalitnú prezentáciu toho najlepšieho, čo vznikne na tomto poli na Slovensku. Zároveň je to pre mladú generáciu veľká podpora čítania.

## 8. Výber na BIB

V roku Bienále ilustrácií Bratislava počítame s výstavou mladých ilustrátorov, ktorí sa prihlásia do súťaže o ceny (Veľká cena, Zlaté jablko, Plaketa).

## 9. FOTOFO

### Rozprávkové krajiny

Výstava fotografií Zuzany Smoleňovej a Jána Pohribného (v spolupráci s domom fotografie v Liptovskom Mikuláši). V tvorbe oboch fotografov sa často vyskytuje práca

s krajinou. Krajinu obaja pokladajú za niečo rozprávkové a zvláštne. Ich fotografie vyvolávajú pocit prežitej rozprávky, ktorá sľubuje ešte pokračovania.

#### 10. VIANOČNÝ LES – reinštalácia výstavy z roku 2006

Výstava, určená súčasným deťom, zvyknutým na prelínanie rôznych umeleckých foriem a žánrov a vnímajúcich Vianoce ako zvláštnu zmes tradície, archaizmov, súčasných trendov, komercie a v neposlednom rade mediálnych vplyvov. Pôvodná idea Vianoc, ako rodinných sviatkov však zostáva nezmenená. Tajomstvo Vianoc je v tom, že sa ako celá rodina zídeme pri štedrovečernom stole a cítime vzájomnú spolupatričnosť a blízkosť .

### B. PROGRAMY

#### Divadelné programy

##### 1. Rozprávky menšín TAKÍ SME: UHÁDNI (židovská rozprávka)

Rozšírenie témy cyklu výstav o menšinách AKÍ SME o divadelné spracovanie rozprávok menšín. AKÍ SME...TAKÍ SME...dobrí aj zlí. Sme však historicky odkázaní žiť spolu a preto potrebujeme poznať (a tolerovať) svoje odlišnosti. Podľa našich skúseností nám v tom rozprávky pomôžu viac, ako akékoľvek iné prostriedky.

##### 2. Európske rozprávky: **KRÁĽ ŠKRIATKOV**

Tretia hra z cyklu EURÓPSKE ROZPRÁVKY pochádza z Anglicka. Rozpráva o dvoch deťoch, ktoré zablúdia v čarovnom lese. Tam stretnú nielen pahlného obra, ale i škriatkov a ich kráľa. Tí pomôžu deťom z obrovho zajatia opäť na slobodu ! Hra je určená pre najmenších divákov.

##### 3. MDD a Mikuláš v BIBIANE

K týmto veľkým detským sviatkom pripravujeme v BIBIANE špeciálne „ trochu iné“ programy, v ktorých sa snažíme odbúrať všadeprítomnú komerciu a gýč.

### C. TVORIVÉ DIELNE K VÝSTAVÁM

V duchu poetiky BIBIANY sa snažíme rozšíriť pohľad na tému výstavy aj tvorivými dielňami, ktoré sú často aj súčasťou výstavy. V roku 2007 plánujeme dielne ku všetkým nosným výstavám.

### D. REINŠTALÁCIE VÝSTAV

## OBYČAJNÉ ZÁZRAKY (Martin)

O každodennej zázračnosti a zázračnej každodennosti v tvorbe Fera Liptáka. Tvorba Fera Liptáka sú charakteristické a zaujímavá autorovou záľubou či poetikou každodennosti – až banalít. Na svojich obrazoch sa pohráva s každodennými činnosťami (žehlenie, česanie, umývanie nôh, a pod.), ale i s „doslovným prekladom“ slovných metafor do obrazu (napr. obraz Ako som vstúpil do seba). Hlavným hrdinom je zväčša charakteristický červený človečik s veľkou hlavou, v ktorom by sa mohol nájsť každý z nás.

## LIETAJÚCI KUFOR (Trnava)

Interaktívna a multimedialná výstava k 200-tému výročiu narodenia Hansa Christiana Andersena (1805 – 1875). Naša výstava prezentuje veľkého rozprávkara nielen cez viacero médií, ktorým však dominujú objekty Evy Farkašovej, vytvorené na námety jeho rozprávkových príbehov. Lietajúci kufor z jednej z Andersenových rozprávok poslúžil autorom výstavy ako dopravný prostriedok cez jeho rozprávkovú tvorbu i „nerozprávkový“ život a stal sa dominantným a nosným prvkom tejto výstavy.

a/ Kvantitatívne parametre: Výstavná činnosť BIBIANY je nepretržitým procesom, pričom sa dramaturgický plán neustále dopĺňa o nové tituly.

b/ Kvalitatívne parametre: Cieľom realizovaných výstav je výchova kvalitným umením k rozvoju umeleckého cítenia, pochopeniu zmyslu tolerancie a osvojeniu si životných pravidiel, založených na vysokých etických hodnotách.

c/ Výkonnostné parametre: Nie sú aplikovateľné.

d/ Spôsob financovania: Finančný plán organizácie v rámci v rámci uzavretého kontraktu.

e/ **KPúčoví užívatelia:** Predškolská a školská mládež, školské a kultúrne inštitúcie.

Predmetná činnosť je zabezpečovaná šiestimi odbornými zamestnancami. V mzdových prostriedkoch nie sú zahrnutí ôsmi zamestnanci vykonávajúci dozor vo výstavných priestoroch a dve zamestnankyne vykonávajúce pokladničné operácie. V tabuľkovej časti výdavkov je zahrnutý len alikvotný podiel správnej a prevádzkovej réžie na jedného odborného zamestnanca.

## Príloha č. 3 k Tabuľke č.1

Bibiana, medzinárodný dom umenia pre deti, Panská 41, Bratislava

## Výstavná činnosť

(v tis. Sk)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Výdavky celkom	Finančné krytie		Rozpočítované príjmy z financovanej činnosti
		Z prostriedkov zo ŠR	Z mimorozpočtových zdrojov	
a	1	2	3	4
<b>610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV</b>	2756	2756		300
611- Tarifný plat, osobný plat, základný plat	2502	2502		
612-Príplatky	254	254		
<b>620 – Poistné a príspevok do poisťovní</b>	963	963		
621 - Poistné do VŠZP	150	150		
622 - Poistné do Spoločnej zdravotnej poisťovne	80	80		
623 - Poistné do ostatných zdravotných poisťovní	80	80		
625 - Poistné do Sociál. poisťovne	631	631		
627 - Príspevok do doplnkových dôchodkových poisťovní	22	22		
<b>630 – Tovary a služby</b>	8106	8106		
631 - Cestovné náhrady	100	100		
632 - Energie, voda a komunikácie	380	380		
633 - Materiál	250	250		
634 - Dopravné	130	130		
635 - Rutinná a štandardná údržba	110	110		
636 - Nájomné za prenájom	220	220		
637 - Služby	6916	6916		
<b>640 – Bežné transfery</b>	15	15		
642 - Bež. transfery jednotlivcom	15	15		
649 - Bežné transfery - zahraničné	0	0		
<b>Spolu 600</b>	<b>11840</b>	<b>11840</b>		
<b>700 – Kapitálové výdavky</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		
<b>Spolu 600 a 700</b>	<b>11840</b>	<b>11840</b>		<b>300</b>

Vypracoval: Ing. František Hollý  
Dátum: 1.12.2006

Schválil: Peter Čačko  
riaditeľ

## Poznámka:

Nedeliteľnou súčasťou každej financovanej činnosti (Príloha č. 3 - k Tabuľke č. 1) je jej podrobná charakteristika

#### Charakteristika prílohy č.4 k tabuľke č.1

### INFORMAČNÁ A KNIŽNIČNÁ ČINNOSŤ

**Činnosť:** stála – premietnutá do ukazovateľov kalendárneho roka

Centrum informatiky, dokumentácie a knižnica zhromažďuje, spracováva a sprístupňuje knižné a dokumentačné pramene a informácie z oblasti umenia pre deti, predovšetkým literatúry pre deti a mládež a knižnej ilustrácie. Zabezpečuje informačný a dokumentačný servis ostatným oddeleniam a zložkám BIBIANY, medzinárodného domu umenia pre deti, t.j.: monitoruje výstavy, programy a celú činnosť BIBIANY a pripravuje knižné, obrazové a informačné podklady pre potreby dramaturgie a spolupracujúce organizácie.

I. Činnosti realizované v CIDaK sú z väčšej časti stále a priebežné. Preto, tak ako po minulé roky, aj v r.2007 nosnou prácou bude budovanie, spracovávanie, automatizovaná katalogizácia a sprístupňovanie jednotlivých fondov knižnice.

Preberieme knihy zo súťaží organizovaných Sekciou knižnej kultúry, z Bienále ilustrácií Bratislava 2007 a z medzinárodnej súťaže detskej literatúry Čestná listina IBBY 2006. Cielene budeme dopĺňať knihy nákupom do vlastných knižničných fondov i pre jednotlivé odborné oddelenia. Konkrétne doplníme fondy: FOND BIB; TEORETICKÝ **FOND; Fondy kníh zo súťaží NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA; NAJKRAJŠIE A NAJLEPŠIE DETSKÉ KNIHY JARI, LETA, JESENE A ZIMY; ILUSTRÁTORSKÝ FOND; AUTORSKÝ FOND; FOND ŠTUDOVNE; fond ČESTNÁ LISTINA IBBY.**

Tieto zbierky budeme katalogizovať automatizovane v rámci existujúcich databáz BIB, DK FONDY a CENY.

Podľa potreby zabezpečíme **výpožičky** kníh z našich fondov na výstavy, programy, semináre a iné podujatia organizované alebo participované BIBIANOU na Slovensku i v zahraničí.

Naďalej budeme zabezpečovať odber a centrálnu evidenciu odborných a detských periodík a ich cirkuláciu medzi pracovníkmi BIBIANY.

II. V roku 2007 je našou prioritou zverejnenie databáz budovaných v oddelení CIDaK na internete. Dokončia sa prípravné práce potrebné pre definovanie budúceho spektra poskytovaných informácií, ktoré sa začali v r. 2006. Okrem on-line katalógu knižnice sa v rámci webovej stránky BIBIANY poskytnú používateľom internetu aj databázy o oceneniach udeľovaných na pôde BIBIANY (BIB, BAB, Najkrajšie knihy Slovenska a iné)

a Album slovenských ilustrátorov. Doladí sa technologické riešenie zverejnenia informácií, rozhodne sa o dodávateľovi / spolupracujúcich inštitúciách, stanovia sa kompetencie zúčastnených pracovníkov BIBIANY. Po stanovení systémového prostredia sa informácie v súčasných existujúcich databázach podľa potreby opraví / doplnia, naplnia sa nové databázy a prebehne skúšobná prevádzka projektu.

III. Ďalším okruhom našej činnosti bude opäť **dokumentačná a informačná činnosť** nadväzujúca na činnosť BIBIANY. V rámci nej:

1. Pripravíme prehľad monitoringu tlače **OHLASY TLAČE - BIBIANA 2006** a **OHLASY TLAČE - BAB 2006**.
2. Pre potreby Sekcie knižnej kultúry zabezpečíme rešerše Prehľad slovenskej knižnej produkcie pre deti a mládež v r. 2006 – osobitne podľa autorov a podľa ilustrátorov, ako aj personálne bibliografie slovenských autorov a ilustrátorov, prípadne iné informačné zostavy podľa aktuálnych požiadaviek.
3. Pre potreby dramaturgie pri príprave výstav a programov zabezpečíme excerpciu informácií o danej tematike z rôznych prameňov a zhromaždíme dostupné knihy, obrazové podklady a informácie – podľa aktuálnych požiadaviek.
4. Budeme pokračovať v budovaní dokumentačnej kartotéky (výstrižkov, katalógov, bibliografií, informácií...) o slovenských autoroch a ilustrátoroch literatúry pre deti a mládež.
5. Naďalej budeme poskytovať odborné konzultácie externým používateľom (študenti, literárni vedci, výtvarní historici, redaktori, spolupracovníci BIBIANY) v priestoroch študovne.
  - a) Kvantitatívne parametre: Nie sú aplikovateľné
  - b) Kvalitatívne parametre: Zabezpečovanie knižných prameňov z vlastných knižničných fondov ako i odborných informácií získaných dokumentácie a špecializovaných databáz budovaných v oddelení CIDaK ako i rešerše z externých informačných zdrojov slúži zamestnancom BIBIANY ako zdroj pre rozširovanie vedomostí, rozhodovanie, ako praktický nástroj pri príprave výstav a programov. Na druhej strane sú knižné a dokumentačné zbierky zhromažďované na oddelení CIDaK neoceniteľným prameňom pre odbornú a laickú verejnosť k štúdiu dejín a teórie detskej literatúry a súvisiacich odborov.

- c) Výkonnostné parametre. Nie sú aplikovateľné
- d) Spôsob financovania: Finančný plán organizácie v rámci uzavretého kontraktu.
- e) **Kľúčoví používatelia:** Pracovníci BIBIANY, domáci a zahraniční literárni a umenovední odborníci, redaktori vydavateľstiev, výtvarníci, študenti odborných škôl, predškolská a školská mládež.

Predmetná činnosť je zabezpečovaná troma odbornými zamestnancami. V tabuľkovej časti výdavkov je zahrnutý alikvotný podiel správnej a prevádzkovej réžie na jedného zamestnanca.



Bibiana, medzinárodný dom umenia pre deti

**Informačná a knižničná činnosť**

(v tis. Sk)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Výdavky celkom	Finančné krytie		Rozpočtované príjmy z financovanej činnosti
		Z prostriedkov zo ŠR	Z mimorozpočtových zdrojov	
a	1	2	3	4
<b>610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV</b>	876	876		
611 - Tarifný plat, osobný plat, základný plat	720	720		
612 - Príplatky	156	156		
<b>620 – Poistné a príspevok do poisťovní</b>	306	306		
621 - Poistné do VŠZP	50	50		
622 - Poistné do Spoločnej zdravotnej poisťovne	20	20		
623 - Poistné do ostatných zdravotných poisťovní	20	20		
625 - Poistné do Sociál. poisťovne	208	208		
627 - Príspevok do doplnkových dôchodkových poisťovní	8	8		
<b>630 – Tovary a služby</b>	723	723		
631 - Cestovné náhrady	10	10		
632 - Energie, voda a komunikácie	190	190		
633 Materiál	190	190		
634 - Dopravné	25	25		
635 - Rutinná a štandardná údržba	55	55		
636 - Nájomné za prenájom	70	70		
637 - Služby	183	183		
<b>640 – Bežné transfery</b>	5	5		
642 - Bež. transfery jednotlivcom	5	5		
649 - Bežné transfery - zahraničné	0	0		
<b>Spolu 600</b>	<b>1910</b>	<b>1910</b>		
<b>700 – Kapitálové výdavky</b>	0	0		
<b>Spolu 600 a 700</b>	<b>1910</b>	<b>1910</b>		

Vypracoval: Ing. František Hollý

Schválil: Peter Čačko  
riaditeľ

Poznámka:

Nedeliteľnou súčasťou každej financovanej činnosti (Príloha č. 4 - k Tabuľke č. 1) je jej podrobná charakteristika

## Charakteristika prílohy č.5 k tabuľke č.1

### KNIŽNÁ KULTÚRA A SEKCIA IBBY

**Činnosť:** stála – premietnutá do ukazovateľov kalendárneho roka

#### 1. Metodická a informačná činnosť

##### Revue BIBIANA

Revue BIBIANA – jediné periodikum na Slovensku, ktoré sa zaoberá umením pre deti a mládež (literatúra, výtvarné umenie, rozhlas, televízia...). Prináša štúdie, eseje, rozhovory, recenzie i polemiky. Časopis má nezastupiteľné miesto pri príprave budúcich pedagógov, pri ďalšom vzdelávaní učiteľov či pracovníkov knižníc. Vychádza ako štvrťročník. Má priaznivú odozvu u odborných záujemcov doma i v zahraničí.

##### Katalóg Najkrajšie knihy Slovenska 2006

Každoročne sumarizuje výsledky súťaže hodnotiacej výtvarnú úroveň a kvalitu polygrafického spracovania knižnej produkcie za uplynulý rok. Základný materiál tvoria informácie o knihách vybraných medzi dvadsať Najkrajších kníh Slovenska. Má veľký význam svojou informačnou i dokumentárnou hodnotou.

#### 2. Najkrajšie knihy Slovenska, knižné súťaže, ceny a odborné podujatia s celoslovenskou pôsobnosťou

##### a) Súťaž Najkrajšie knihy Slovenska 2006

Celoslovenská súťaž hodnotiaca výtvarnú úroveň a kvalitu polygrafického spracovania knižnej produkcie za uplynulý rok. Knihy hodnotí na dvojdnovom zasadnutí 20-členná porota. Z prihlásených kníh porota vyberie kolekciu 20 najkrajších kníh. Súťaž vrcholí slávnostným odovzdávaním cien a diplomov tvorcom víťazných kníh. Kolekcia ocenených kníh prezentuje našu knižnú kultúru na výstavách a veľtrhoch doma i vo svete.

##### b) Najkrajšie a najlepšie detské knihy jari, leta, jesene a zimy 2006 na Slovensku

Celoslovenská súťaž hodnotiaca literárne a výtvarné kvality produkcie pre deti a mládež vydané v určenom ročnom období. Prihlásené knihy hodnotí literárna i výtvarná porota. Ročník súťaže ukončíme slávnostným odovzdaním diplomov tvorcom víťazných kníh.

##### c) Cena Ľudovíta Fullu a cena Trojruža 2007

Najvýznamnejšie ocenenie literárnej a ilustračnej tvorby pre deti a mládež na Slovensku. Na základe rozhodnutia 9-členná porota vyberie kandidátov, ktorí dostanú diplomy a medaily.

d) Dni detskej knihy

Celoslovenské trojdňové podujatie – súčasť osláv Medzinárodného dňa detskej knihy. Obsahovou náplňou sú stretnutia tvorcov kníh s detskými čitateľmi v školách a knižniciach, odborný seminár pre pedagógov i knihovníkov, výstavy knižného a ilustračného umenia pre deti a mládež.

e) **Seminár Literárna a ilustračná tvorba pre deti a mládež 2006**

Celoslovenský odborný seminár hodnotiaci literárnu, ilustračnú a dramatickú tvorbu pre deti a mládež vydanú v uplynulom roku. Podujatie je určené tvorcom kníh, pracovníkom vydavateľstiev, pedagógom, knihovníkom, redaktorom periodík a širokej odbornej verejnosti.

**3. Medzinárodné a zahraničné aktivity Sekretariátu Slovenskej sekcie IBBY**

**Cena H. Ch. Andersena, Čestná listina IBBY, Sekretariát Slovenskej sekcie IBBY**

a) Cena H. Ch. Andersena 2008

Najvýznamnejšie ocenenie literárnej a ilustračnej tvorby pre deti na svete. Udeľuje medzinárodná únia pre detskú knihu /IBBY/ pri UNESCO na základe návrhov národných sekcií IBBY, o ktorých rozhoduje 12-členná medzinárodná porota. Súčasťou návrhu je komplexný materiál o tvorbe kandidáta vrátane knižnej kolekcie zaslaný členom poroty. Za návrhy treba uhradiť určené poplatky.

b) **Čestná listina IBBY 2008**

Ocenenie autora, ilustrátora a prekladateľa za významné knižné dielo pre deti a mládež. Diplomy udeľuje Medzinárodná únia pre detskú knihu na základe návrhov národných sekcií IBBY. Súčasťou návrhu je materiál o autorovi i knihe, knižná kolekcia a úhrada poplatku.

Sekretariát Slovenskej sekcie IBBY /SkBBY/

Súčasťou BIBIANY je od jej vzniku Sekretariát Slovenskej sekcie IBBY – medzinárodnej únie pre detskú knihu /International Board on Books for Young People/ pri UNESCO. Slovenská sekcia udeľuje viaceré ocenenia a organizuje odborné podujatia pre záujemcov o hodnotnú tvorbu pre deti a mládež. Každoročne hradíme členský poplatok do IBBY. Určený člen výboru SkBBY je poverený spoluprácou s redakciou tlačového orgánu

IBBY – medzinárodným časopisom Bookbird. Týmto je zabezpečená informovanosť o najvýznamnejších aktivitách sekcie a našej kultúry pre deti a mládež vo svete.

a) Kvantitatívne parametre: publikačná a propagačná činnosť, oceňovanie hodnotných kníh, príprava odborných podujatí, podpora medzinárodnej spolupráce.

b) Kvalitatívne parametre: reprezentácia slovenskej knižnej kultúry doma i v zahraničí.

c) Výkonnostné parametre: nie sú aplikovateľné.

d) Spôsob financovania: finančný plán organizácie v rámci uzavretého kontraktu.

e) **KPúčoví užívatelia:** učitelia, odborná verejnosť, deti a mládež.

Predmetná činnosť je zabezpečovaná jedným odborným zamestnancom. V tabuľkovej časti výdavkov je zahrnutý alikvotný podiel správnej a prevádzkovej réžie na jedného zamestnanca

## Príloha č. 5 k Tabuľke č.1

Bibiana, medzinárodný dom umenia pre deti, Panská 41, Bratislava

## Knižná kultúra a sekcia IBBY

(v tis. Sk)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Výdavky celkom	Finančné krytie		Rozpočtované príjmy z financovanej činnosti
		Z prostriedkov zo ŠR	Z mimorozpočtových zdrojov	
a	1	2	3	4
<b>610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV</b>	442	442		
611- Tarifný plat, osobný plat, základný plat	300	300		
612-Príplatky	142	142		
<b>620 – Poistné a príspevok do poisťovní</b>	154	154		
621 - Poistné do VŠZP	46	46		
622 - Poistné do Spoločnej zdravotnej poisťovne	7	7		
623 - Poistné do ostatných zdravotných poisťovní	7	7		
625 - Poistné do Sociál. poisťovne	91	91		
627 - Príspevok do doplnkových dôchodkových poisťovní	3	3		
<b>630 – Tovary a služby</b>	1321	1321		
631 - Cestovné náhrady	130	130		
632 - Energie, voda a komunikácie	150	150		
633 - Materiál	50	50		
634 - Dopravné	12	12		
635 - Rutinná a štandardná údržba	25	25		
636 - Nájomné za prenájom	30	30		
637 - Služby	924	924		
<b>640 – Bežné transfery</b>	205	205		
642 - Bež. transfery jednotlivcom	150	150		
649 - Bežné transfery - zahraničné	55	55		
<b>Spolu 600</b>	<b>2122</b>	<b>2122</b>		
<b>700 – Kapitálové výdavky</b>	0	0		
<b>Spolu 600 a 700</b>	<b>2122</b>	<b>2122</b>		

Vypracoval: Ing. František Hollý  
Dátum: 1.12.2006

Schválil: Peter Čačko  
riaditeľ

Poznámka:  
Nedeliteľnou súčasťou každej financovanej činnosti (Príloha č. 5 k Tabuľke č. 1) je jej podrobná charakteristika